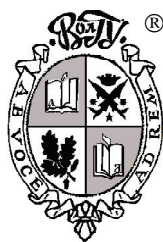


ISSN 1998-9911 (Print)
ISSN 2409-1979 (Online)



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ВЕСТНИК

ВОЛГОГРАДСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА

Серия 2
ЯЗЫКОЗНАНИЕ

2017

Том 16. № 2

MINISTRY OF EDUCATION AND SCIENCE
OF THE RUSSIAN FEDERATION

SCIENCE JOURNAL

OF VOLGOGRAD STATE UNIVERSITY

LINGUISTICS

2017

Volume 16. No. 2



SCIENCE JOURNAL OF VOLGOGRAD STATE UNIVERSITY

LINGUISTICS

2017. Vol. 16. No. 2

Academic Periodical

First published 1996

4 issues a year

Mainstream issue:

Applied and Experimental Linguistics: Vectors of Development

Founder:

Federal State Autonomous
Educational Institution
of Higher Education
“Volgograd State University”

Journal is registered by Federal Service for Supervision
of Mass Media, Communications and Protection of
Cultural Heritage (Russia) (Registration Certificate
ПН № ФС77-25016 of June 29, 2006)

The journal is included into **the Index of Peer-reviewed
Academic Journals and Publications that must publish
academic results of doctoral and candidate’s degree
theses** that came in force on December 1, 2015

Journal is included into **Russian Science Citation Index**

The journal is also included into the following Russian
and international databases: **ERIH PLUS** (Norway),
CrossRef (USA), **DOAJ** (Sweden), **CiteFactor**
(Canada), **COPAC*** (Great Britain), **EBSCO** (USA),
Google Scholar (USA), **Journalindex.net** (USA),
JournalSeek (USA), **Open Academic Journals Index**
(Russia), **ProQuest** (USA), **ULRICHSWEB™ Global
Serials Directory** (USA), **OCLC WorldCat®** (USA),
SHERPA/RoMEO (Spain), **MIAR** (Spain), **MLA** (USA),
ZDB (Germany), **“CyberLeninka” Scientific
Electronic Library** (Russia), **“Socionet” Information
Resources** (Russia) et al.

Editorial Staff:

Prof. Dr. *E.M. Sheptukhina* – Chief Editor (Volgograd)
Prof. Dr. *E.Yu. Ilyinova* – Deputy Chief Editor
(Volgograd)
Prof. Dr. *S.V. Ionova* (Volgograd)
Prof. Dr. *S.S. Takhtarova* (Kazan)
Cand. *I.A. Safonova* – Executive Secretary and Copy
Editor (Volgograd)

Editorial Board:

Prof. Dr. *R.S. Alikaev* (Nalchik); Prof. Dr. *N.S. Bolotnova*
(Tomsk); Prof. Dr. *D. Voyvodich* (Novi Sad, Serbia);
Prof. Dr. *V.Z. Demyankov* (Moscow); Prof. Dr.
N.N. Zapolskaya (Moscow); Prof. Dr. *D.Yu. Ilyin*
(Volgograd); Prof. Dr. *V.I. Karasik* (Volgograd); Prof. Dr.
A.F. Kelletat (Mainz, Germany); Prof. Dr.
K. Koncharevich (Belgrade, Serbia); Prof. Dr. *L.P. Krysin*
(Moscow); Prof. Dr. *O.A. Leontovich* (Volgograd);
Prof. Dr. *I.P. Lysakova* (Saint Petersburg); Prof. Dr.
O.A. Prokhvatilova (Volgograd); Prof. Dr.
O.N. Prokhorova (Belgorod); Prof. Dr. *V.I. Terkulov*
(Donetsk, Ukraine); Prof. Dr. *E. Hoffmann* (Vienna,
Austria); Prof. Dr. *N.L. Shamne* (Volgograd); Prof.
Dr. *L. Shipelevich* (Warsaw, Poland), Dr. *R. Schmitt*
(Mannheim, Germany)

Editors, Proofreaders: *S.A. Astakhova, V.E. Ilyashenko*
Editor of English texts: *I.D. Romadina*
Making up: *O.N. Yadykina*
Technical editing: *E.S. Reshetnikova*

Passed for printing 20.07.2017. Format 60×84/8.
Offset paper. Typeface Times.
Conventional printed sheets 18,8. Published pages 20,2.
Number of copies 500. Order . «С» 150.

Published in the Publishing House
of Volgograd State University.
Bogdanova St. 32, Volgograd, 400062.
E-mail: izvolgu@volsu.ru

Address of Editorial Office

Prospect Universitetsky 100, Volgograd, 400062.
Tel.: (8442) 40-55-79. Fax: (8442) 46-18-48
E-mail: vestnik2@volsu.ru

Journal Website: <http://l.jvolsu.com>

English version of Website: <http://l.jvolsu.com/index.php/en/>

ВЕСТНИК ВОЛГОГРАДСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА

Серия 2. ЯЗЫКОЗНАНИЕ

2017. Т. 16. № 2

Научно-теоретический журнал

Основан в 1996 году

Выходит 4 раза в год

Главная тема номера:

«Прикладная и экспериментальная лингвистика: векторы развития»

Учредитель:

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный университет»

Журнал зарегистрирован в Федеральной службе по надзору за соблюдением законодательства в сфере массовых коммуникаций и охране культурного наследия (свидетельство о регистрации средства массовой информации ПИ № ФС77-25016 от 29 июня 2006 г.)

Журнал включен в «Перечень рецензируемых научных изданий, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание ученых степеней доктора и кандидата наук», вступивший в силу с 01.12.2015 г.

Журнал включен в базу Российского индекса научного цитирования (РИНЦ)

Журнал также включен в следующие российские и международные базы данных: ERIN PLUS (Норвегия), CrossRef (США), DOAJ (Швеция), CiteFactor (Канада), COPAC* (Великобритания), EBSCO (США), Google Scholar (США), Journalindex.net (США), JournalSeek (США), Open Academic Journals Index (Россия), ProQuest (США), ULRICHSWEB™ Global Serials Directory (США), OCLC WorldCat® (США), SHERPA/RoMEO (Испания), MIAR (Испания), MLA (США), ZDB (Германия), Научная электронная библиотека «КиберЛенинка» (Россия), Соционет (Россия) и др.

Адрес редакции

400062 Волгоград, просп. Университетский, 100.

Тел.: (8442) 40-55-79. Факс: (8442) 46-18-48

E-mail: vestnik2@volsu.ru

Сайт журнала: <http://l.jvolsu.com>

Англояз. сайт журнала: <http://l.jvolsu.com/index.php/en/>

Редакционная коллегия:

д-р филол. наук, доц. Е.М. Шентухина – главный редактор (г. Волгоград)

д-р филол. наук, проф. Е.Ю. Ильинова – зам. главного редактора (г. Волгоград)

д-р филол. наук, доц. С.В. Ионова (г. Волгоград)

д-р филол. наук, проф. С.С. Тахтарова (г. Казань)

канд. филол. наук И.А. Сафонова – ответственный и технический секретарь (г. Волгоград)

Редакционный совет:

д-р филол. наук, проф. Р.С. Аликаев (г. Нальчик);

д-р филол. наук, проф. Н.С. Болотнова (г. Томск);

д-р филол. наук, проф. Д. Войводиц (г. Нови Сад, Сербия);

д-р филол. наук, проф. В.З. Демьянков (г. Москва);

д-р филол. наук, ведущий науч. сотр. Н.Н. Запольская (г. Москва);

д-р филол. наук, доц. Д.Ю. Ильин (г. Волгоград);

д-р филол. наук, проф. В.И. Карасик (г. Волгоград);

д-р, проф. А.Ф. Келлетат (г. Майнц, Германия);

д-р филол. наук, проф. К. Кончаревич (г. Белград, Сербия);

д-р филол. наук, проф. Л.П. Крысин (г. Москва);

д-р филол. наук, проф. О.А. Леонтович (г. Волгоград);

д-р филол. наук, проф. И.П. Лысакова (г. Санкт-Петербург);

д-р филол. наук, проф. О.А. Прохвятилова (г. Волгоград);

д-р филол. наук, проф. О.Н. Прохорова (г. Белгород);

д-р филол. наук, проф. В.И. Теркулов (г. Донецк, Украина);

д-р, доц. Э. Хоффманн (г. Вена, Австрия);

д-р филол. наук, проф. Н.Л. Шамне (г. Волгоград);

д-р гуманитар. наук, проф. Л. Шипелевич (г. Варшава, Польша);

д-р социол. наук Р. Шмитт (г. Мангейм, Германия)

Редакторы, корректоры: С.А. Астахова, В.Е. Ильяшенко

Редактор английских текстов И.Д. Ромадина

Верстка О.Н. Ядыкиной

Техническое редактирование Е.С. Решетниковой

Подписано в печать 20.07.2017 г. Формат 60×84/8.

Бумага офсетная. Гарнитура Таймс. Усл. печ. л. 18,8.

Уч.-изд. л. 20,2. Тираж 500 экз. Заказ . «С» 150.

Отпечатано в издательстве

Волгоградского государственного университета.

400062 Волгоград, ул. Богданова, 32.

E-mail: izvolgu@volsu.ru

СОДЕРЖАНИЕ

ГЛАВНАЯ ТЕМА НОМЕРА

«ПРИКЛАДНАЯ И ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНАЯ ЛИНГВИСТИКА: ВЕКТОРЫ РАЗВИТИЯ»

<i>Кушнерук С.П.</i> Прикладная лингвистика: вызовы XXI века	6
<i>Баранов А.Н.</i> Лингвистика в лингвистической экспертизе (метод и истина)	18
<i>Ионова С.В.</i> Аспекты исследования письменного текста как объекта лингвистической экспертизы	28
<i>Светлов А.В., Комендантов А.С.</i> Автоматизация процесса получения лингвистической информации: современные возможности	39
<i>Ильинова Е.Ю., Кочетова Л.А.</i> Динамика репрезентации процессуальной составляющей спортивного события в диахроническом корпусе	47
<i>Григорьева Е.Г., Клячин В.А., Помельников Ю.В., Попов В.В.</i> Об одном алгоритме выделения ключевых слов на основе графовой модели лингвистического корпуса	
<i>Ульянова У.А., Петроченко Л.А.</i> Ключевые слова в тексте «Missing Manual»: проблемы выявления	68
<i>Матвеева Н.В.</i> Механизмы формирования содержания и смысла текста в процессе его восприятия: психолингвистический подход	82
<i>Гуц Е.Н.</i> Восприятие художественного текста учащимися средней школы: психолингвистический подход	93
<i>Бутакова Л.О., Вязигина С.Ю.</i> Ценностная составляющая языкового сознания американцев	99
<i>Хитина М.В.</i> Перцептивно-слуховое восприятие материалов разного вида: экспериментальные исследования	109

РАЗВИТИЕ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА

<i>Кузьмина М.И.</i> Семантика агнонима <i>Николай</i> (на материале русских паремий и православных молитв)	116
<i>Мурашова Е.А.</i> Маркеры аксиологического оценивания в казачьих пословицах и поговорках	127

МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ И СОПОСТАВИТЕЛЬНОЕ ИЗУЧЕНИЕ ЯЗЫКОВ

<i>Ваулина С.С., Собко Т.Ю.</i> Модальное микрополе побуждения в дискурсе русскоязычной и немецкоязычной социальной рекламы	135
<i>Шамне Н.Л., Шишкина Е.В.</i> Научно-популярные медицинские интернет-издания на немецком языке: структурный и функциональный аспекты	143

Лебедеенко Г.А., Матвеева Г.Г.

Структурно-семантические особенности
и прагмалингвистический потенциал дразнилок
в дискурсе немецкого младшего школьника 152 |

Литвинова В.А. Лингвокультурная специфика
речевого акта «этикетное извинение»
в британской коммуникативной традиции 160 |

МАТЕРИАЛЫ И СООБЩЕНИЯ

Галич Т.С. Механизм точки отсчета
в дискурсе ток-шоу 168 |

Гостева О.В. Факторы эффективности нейминга 175 |

Игнатенко О.П., Фатеева Ю.Г.
Профессиональные фразеологизмы
в практическом курсе русского языка
как иностранного (на материале языка медицины) 181 |

ДИСКУССИИ

Таштарова С.С. Коммуникативные категории
в когнитивно-дискурсивной парадигме 189 |

КРИТИКА И БИБЛИОГРАФИЯ

Муругова Е.В. Корпусные исследования дискурса
в теоретическом и прикладном аспектах
(Рец. на кн.: Теоретические и прикладные аспекты
корпусных исследований [Текст] : сб. науч. тр. /
под ред. Л. А. Кочетовой. – Волгоград : Изд-во
ВолГУ, 2016. – 84 с.) 197 |

CONTENTS

MAINSTREAM ISSUE:

APPLIED AND EXPERIMENTAL LINGUISTICS: VECTORS OF DEVELOPMENT

<i>Kushneruk S.P.</i> Applied Linguistics: Challenges of the 21 st Century	6
<i>Baranov A.N.</i> Linguistics in Forensic Linguistic Expertise (Method and Truth)	18
<i>Ionova S.V.</i> Aspects of Research Written Text as an Object of Forensic Linguistic Expertise	28
<i>Svetlov A.V., Komendantov A.S.</i> Automation of the Process for Obtaining Linguistic Information: State-of-the-Art Capabilities	39
<i>Ilyinova E.Yu., Kochetova L.A.</i> Dynamics of Process Constituent Representation of Sports Event in Diachronic Corpus	47
<i>Grigoryeva E.G., Klyachin V.A., Pomelnikov Yu.V., Popov V.V.</i> Algorithm of Key Words Search Based on Graph Model of Linguistic Corpus	58
<i>Ulyanova U.A., Petrochenko L.A.</i> Key Words in the "Missing Manual": the Problem of Identification ...	68
<i>Matveeva N.V.</i> Mechanisms of Building the Text Contents and Meaning in the Process of its Perception: Psycholinguistic Approach	82
<i>Guts E.N.</i> Psycholinguistic Research of Literary Texts Perception by High School Students	93
<i>Butakova L.O., Vyazigina S.Yu.</i> Value Component of American Language Group Consciousness	99
<i>Khitina M.V.</i> Perceptive-Auditory Perception of the Material of Different Kinds: Experimental Research	109

EVOLUTION AND FUNCTIONING OF THE RUSSIAN LANGUAGE

<i>Kuzmina M.I.</i> Semantics of Agionym <i>Nikolay</i> (based on Russian Proverb and Orthodox Prayers).....	116
<i>Murashova E.A.</i> Markers of Axiological Estimation in the Cossack Proverbs and Sayings	127

INTERCULTURAL COMMUNICATION AND COMPARATIVE STUDIES OF LANGUAGES

<i>Vaulina S.S., Sobko T.Yu.</i> Modal Microfield of Incentive in the Public Service Announcement Discourse in Russian and German	135
<i>Shamne N.L., Shishkina E.V.</i> German Popular Scientific Medical Online Media: Structural and Functional Aspects	143
<i>Lebedenko G.A., Matveeva G.G.</i> Structural-Semantic Features and Pragmalinguistic Potential of Teasing Rhymes in German Junior Schoolchild's Discourse	152
<i>Litvinova V.A.</i> Lingvocultural Specificity of the Speech Act "Etiquette Apology" in the British Communicative Tradition	160

MATERIALS AND REPORTS

<i>Galich T.S.</i> Vantage Point as a Mechanism in Talk Show Discourse	168
<i>Gosteva O.V.</i> Factors of Naming Efficiency	175
<i>Ignatenko O.P., Fateeva Yu.G.</i> Professional Idioms in a Practical Course of Russian Language for Foreigners (based on the Language of Medicine)	181

DISCUSSIONS

<i>Takhtarova S.S.</i> Communicative Categories in the Cognitive-Discursive Paradigm	189
--	-----

REVIEWS AND BIBLIOGRAPHY

<i>Murugova E.V.</i> Corpus-Based Research Discourse in the Theoretical and Applied Aspects (Book Review: <i>Teoreticheskie i prikladnye aspekty korpusnykh issledovaniy [Text] : sb. nauch. tr. / pod red. L. A. Kochetovoy. – Volgograd : Izd-vo VolGU, 2016. – 84 p.</i>)	197
---	-----